

# Вибрационный каток СС 82 / СС 92

## Инструкция по эксплуатации

О-092-RU2, 01 сентября 1997 г.

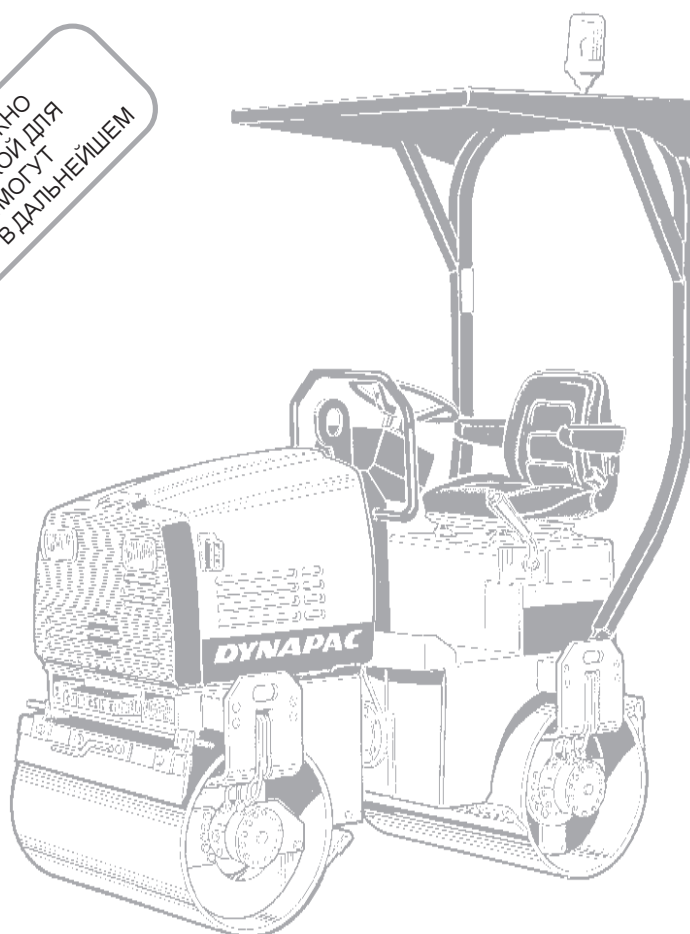
Дизельный двигатель:  
Hatz 2G40

Этот документ распространяется на машины, начиная с идентификационного (PIN) или серийного (S/N) номера изделия:

СС 82: PIN (S/N) \*60620504\*

СС 92: PIN (S/N) \*60610500\*

ЭТО РУКОВОДСТВО ДОЛЖНО  
НАХОДИТЬСЯ ПОД РУКОЙ ДЛЯ  
СПРАВОК, КОТОРЫЕ МОГУТ  
ПОТРЕБОВАТЬСЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ



*Машины типа СС 82 и СС 92 представляют собой шарнирно-сочленённые вибрационные катки тандемного типа, относящиеся к классу 1,5-тонных катков.*

*Катки этого типа предназначены для уплотнения грунтовых и асфальтовых покрытий. Они пригодны для использования при проведении работ по ремонту и поддержанию технического состояния дорожных покрытий, а также при строительстве пешеходных тротуаров и велосипедных дорожек, небольших улиц и дорог, площадок для стоянки автомобилей и складских площадок открытого хранения.*

## СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
Инструкции по мерам обеспечения безопасности .....	3
Таблички с предупреждающими надписями, расположение и описание .....	4,5
Паспортные таблички машины и двигателя .....	6
Переключатели, сигнальные лампы и органы управления .....	7, 8, 9
Перед запуском .....	10, 11
Запуск двигателя .....	12
Движение .....	13
Управление вибрацией при движении катка .....	14
Меры безопасности во время движения .....	15
Торможение .....	16
Остановка машины .....	16
Стоянка .....	17
Подъем .....	18
Буксировка .....	19
Транспортирование .....	20
Рабочие инструкции - Краткая сводка .....	21

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ

ОСТОРОЖНО



**Меры обеспечения безопасности - Безопасность для жизни и здоровья людей.**

ВНИМАНИЕ



**Особые меры предосторожности - Возможность повреждения машины или её составных частей.**

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В настоящей Инструкции по эксплуатации содержатся указания, относящиеся к работе катка и порядку его использования. Информация, касающаяся ухода за машиной и её технического обслуживания, приведена в документе "ВИБРАЦИОННЫЙ КАТОК типа СС 82 и СС 92 - РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ".

ВНИМАНИЕ



**Этот каток оборудован генератором переменного тока. При необходимости проведения электросварочных работ следовать указаниям, приведенным в Руководстве по обслуживанию.**

ОСТОРОЖНО



**При запуске и вождении холодной машины, что подразумевает наличие холодной гидравлической жидкости, тормозной путь будет увеличенным по сравнению с нормальной длиной тормозного пути, пока машина не достигнет нормальной рабочей температуры.**

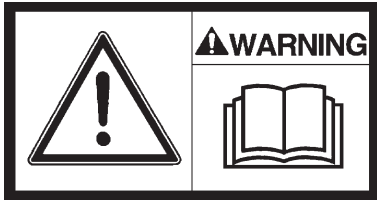
## ИНСТРУКЦИИ ПО МЕРАМ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ (Следует внимательно изучить эти инструкции)

ОСТОРОЖНО

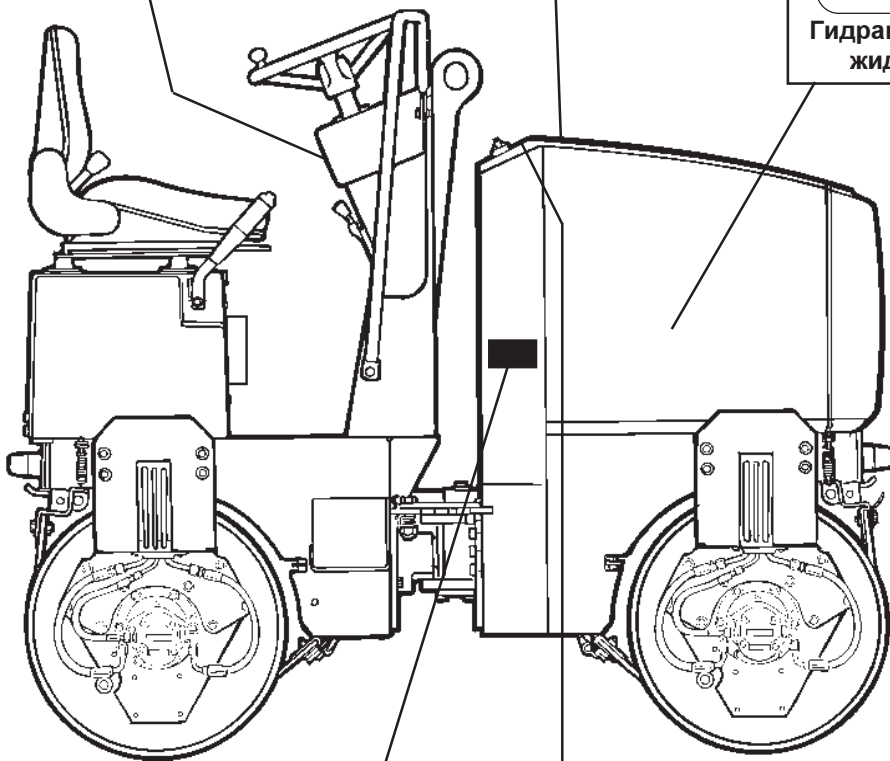


1. Оператор обязан прочитать и чётко усвоить содержание настоящей ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ перед тем, как машина будет запущена в действие и начнётся её эксплуатация.
2. Соблюдать и точно выполнять все указания по техническому обслуживанию машины и уходу за ней.
3. К работе с машиной допускаются только операторы, обладающие необходимой квалификацией, полученной благодаря обучению или практическому опыту работы. Нахождение пассажиров на катке не разрешается.
4. Запрещается эксплуатация машины в тех случаях, когда требуется её ремонт или регулировка.
5. Запрещается подниматься на машину или спускаться с неё, когда машина в движении. Всегда, поднимаясь на машину и покидая ее, пользоваться соответствующими ступенями и поручнями.
6. Следует всегда устанавливать Систему защиты при опрокидывании (ROPS), если предусмотрено использование этой конструкции на машине.
7. При огибании острых углов двигаться на малой скорости. Всегда поддерживать рекомендованные значения скорости движения.
8. Избегать движения поперёк уклонов, передвигаться по уклонам прямолинейно вверх или вниз.
9. Двигаясь вблизи от кромок или ям, убедиться, что валец, по меньшей мере, двумя третями своей ширины опирается на ранее уплотнённый грунт.
10. Всегда иметь полную уверенность в отсутствии препятствий в направлении движения машины, расположенных как на поверхности грунта, так и выше уровня земли.
11. Соблюдать особую осторожность при вождении машины по неровному грунту.
12. Пользоваться специально предусмотренным защитным оборудованием и снаряжением, предусмотренным для проводимых работ. Всегда пристегиваться ремнями безопасности, которыми укомплектована Система защиты при опрокидывании.
13. Содержать машину в чистоте. Удалять грязь и остатки смазки с площадки оператора. Поддерживать чистоту и полную разборчивость всех предупреждающих знаков и табличек с инструкциями.
14. При заправке топливом соблюдать следующие предосторожности:
  - \* Заглушить двигатель.
  - \* Не допускать курения.
  - \* Не пользоваться источниками открытого огня.
  - \* Замкнуть накоротко концевик заправочного пистолета на горловину бака, чтобы предотвратить образование искры.
15. Перед проведением технического обслуживания или ремонта машины:
  - \* Застопорить вальцы или колёса и выравнивающий нож тормозными клиньями.
  - \* Заблокировать шарнирное сочленение механизма поворота.
16. Уровень шума на машине, не оборудованной кабиной, может превышать величину 85 дБ(А), поэтому:
  - \* Рекомендуется применять средства защиты ушей от воздействия шума.
17. Запрещается вводить любые изменения или модификации в конструкцию катка, которые способны повлиять на эксплуатационную безопасность машины. Любые изменения в конструкции катка требуют предварительного письменного разрешения компании Дупарас.
18. Запрещается использовать машину до тех пор, пока гидравлическое масло не достигнет нормальной рабочей температуры. Если температура гидравлического масла низкая, то длина тормозного пути может увеличиться. См. указания по запуску в ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

**ТАБЛИЧКИ С ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИМИ НАДПИСЯМИ,  
РАСПОЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ**



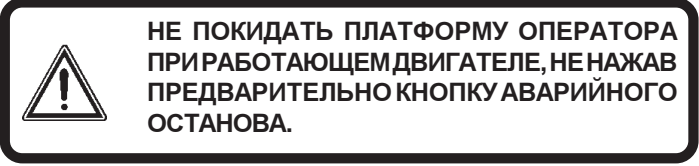
Перед использованием катка оператор обязан изучить руководство по технике безопасности, инструкцию по эксплуатации машины и руководство по её техническому обслуживанию.



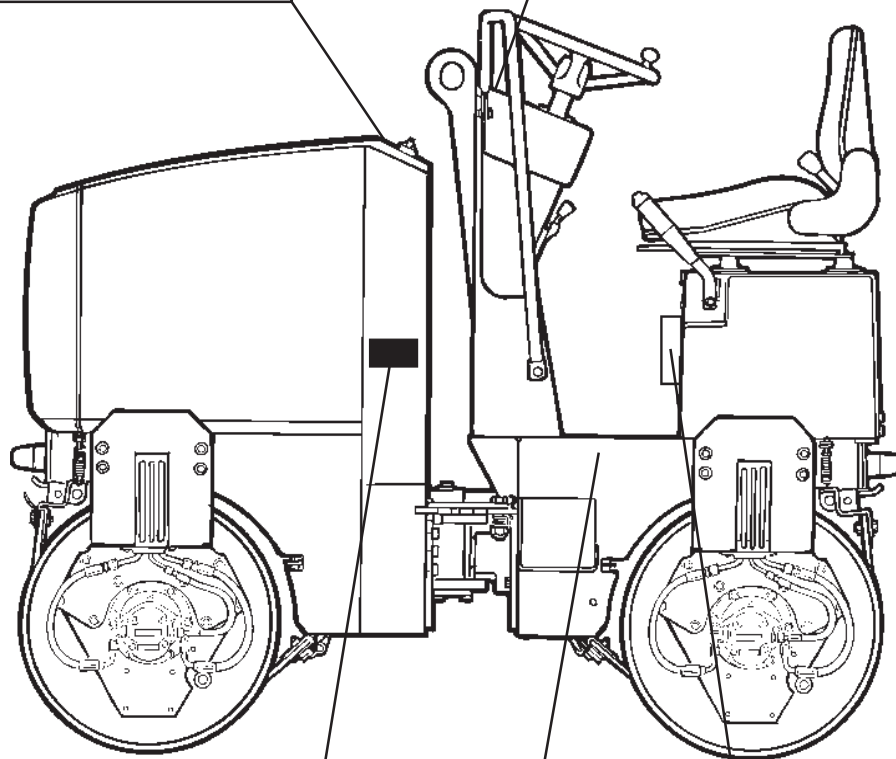
ТАБЛИЧКИ С ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИМИ НАДПИСЯМИ,  
РАСПОЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ



Осторожно - вращающиеся  
части двигателя!  
Держать руки на безопасном  
расстоянии от опасной зоны.



НЕ ПОКИДАТЬ ПЛАТФОРМУ ОПЕРАТОРА  
ПРИ РАБОТАЮЩЕМ ДВИГАТЕЛЕ, НЕ НАЖАВ  
ПРЕДВАРИТЕЛЬНО КНОПКУ АВАРИЙНОГО  
ОСТАНОВА.




Опасность зажатия в шарнирном  
сочленении!  
Держаться на безопасном  
расстоянии от опасной зоны.



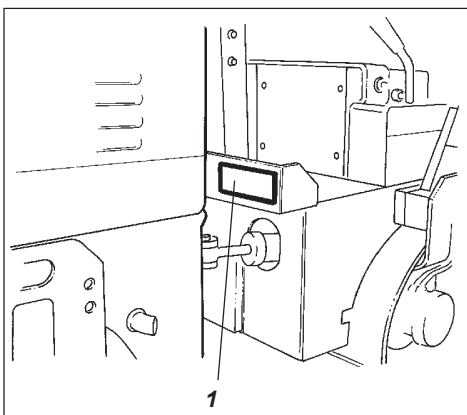
**DIESEL**  
Дизельное  
топливо.



Технические  
руководства.

## ПАСПОРТНЫЕ ТАБЛИЧКИ МАШИНЫ И ДВИГАТЕЛЯ

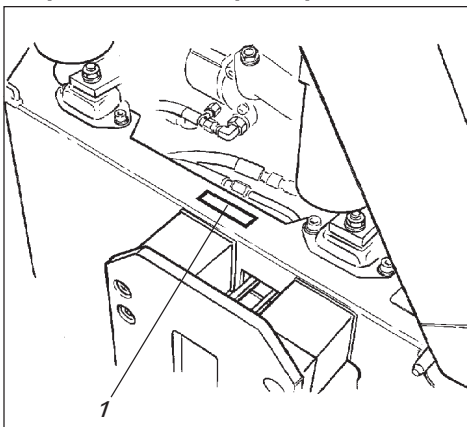
### Паспортная табличка машины



**Рис 1. Левая ступенька**  
1. Паспортная табличка машины

Паспортная табличка с типовыми данными машины (1) закреплена на задней раме машины над шарнирным сочленением, на левом предохранительном кожухе площадки оператора. На табличке указаны следующие данные: наименование и адрес изготовителя, тип машины, идентификационный номер изделия (PIN) (серийный номер), вес в рабочем состоянии, мощность двигателя и год изготовления. При размещении заказа на запасные части следует указывать серийный номер катка.

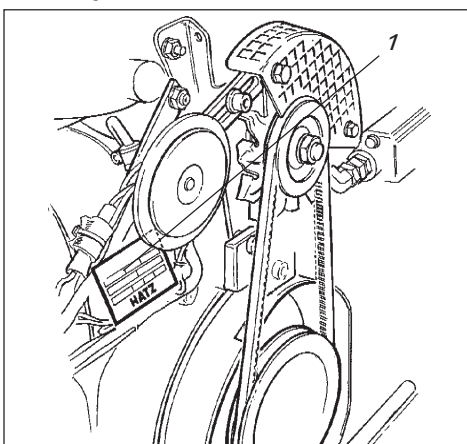
### Серийный номер на раме



**Рис. 2. Передняя рама**  
1. Серийный номер

Серийный номер рамы машины (1) выбит с правой стороны передней рамы. Этот номер совпадает с серийным номером, который указан на паспортной табличке с типовыми данными машины.

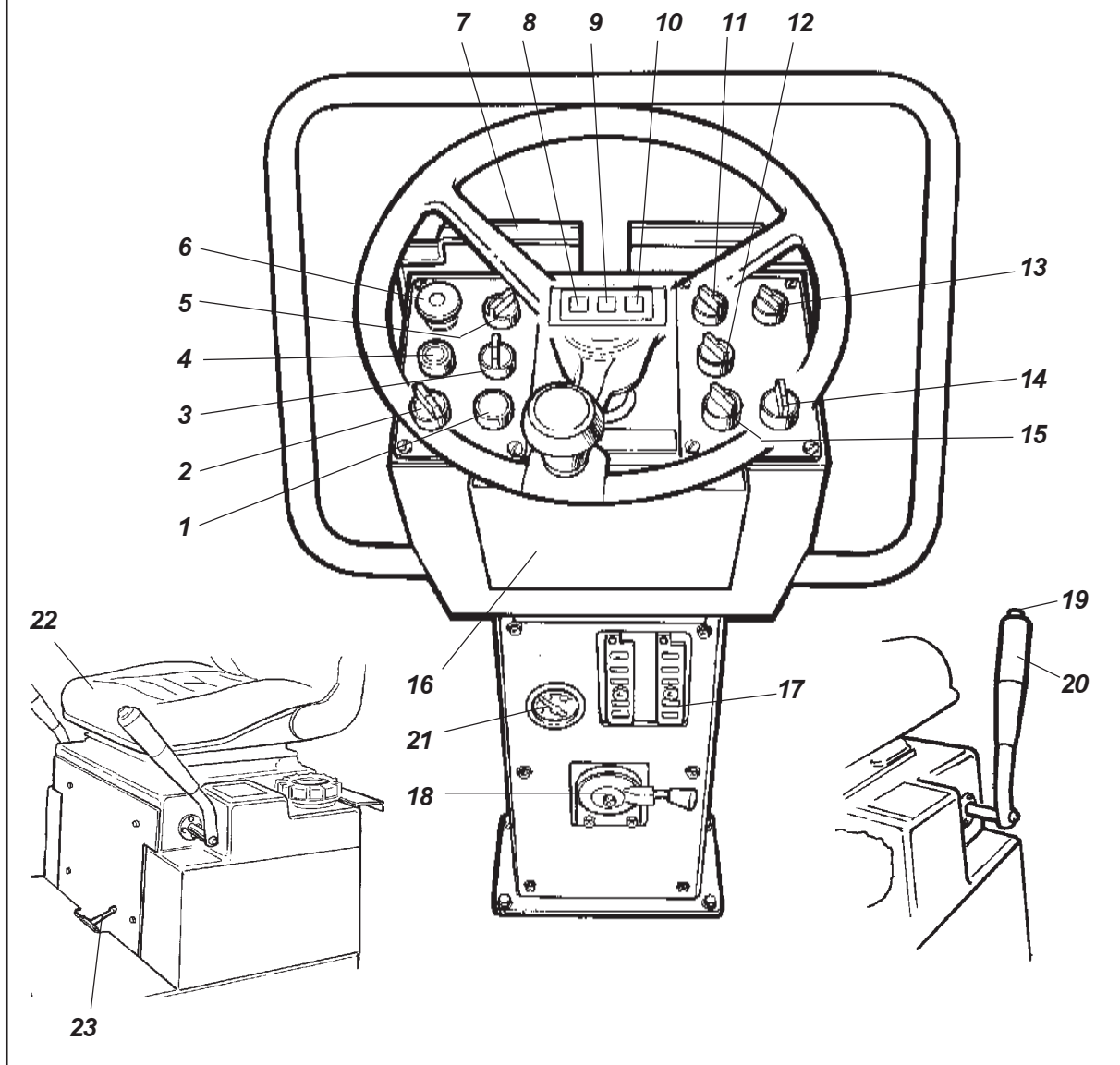
### Паспортная табличка двигателя



**Рис.3. Двигатель**  
1. Паспортная табличка двигателя

Паспортная табличка с типовыми данными двигателя (1) укреплена на передней стороне кожуха воздухозаборника двигателя. В табличке указаны следующие данные: тип двигателя, серийный номер и технические данные двигателя. При размещении заказа на запасные части следует указывать серийный номер двигателя. См. также руководство по применению двигателя.

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ, СИГНАЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ
















**Рис..4. Органы контроля и управления, расположенные на площадке оператора**

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Включение звуковой сигнализации</li> <li>2. Главный выключатель электропитания</li> <li>3. Система орошения</li> <li>4. Кнопка включения стартера двигателя</li> <li>5. Переключатель режимов вибрации</li> <li>6. Аварийной тормоз / Стояночный тормоз</li> <li>7. Предохранительный щиток приборной панели</li> <li>8. Сигнальная лампа зарядки аккумуляторной батареи</li> <li>9. Сигнальная лампа включения тормоза</li> <li>10. Сигнальная лампа низкого давления смазочного масла или повышенной температуры двигателя</li> <li>11. *Рабочие фары</li> <li>12. *Проблесковый вращающийся маячок</li> <li>13. *Ходовые огни</li> <li>14. *Указатель направления поворота</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>15. *Аварийная сигнализация</li> <li>16. Руководство по технике безопасности и инструкция по эксплуатации</li> <li>17. Коробки плавких предохранителей</li> <li>18. Рукоятка регулировки скорости вращения двигателя</li> <li>19. Включение-Отключение вибрации</li> <li>20. Рычаг управления направлением движения Вперед-Назад</li> <li>21. *Указатель уровня топлива</li> <li>22. Аварийный выключатель, встроенный в кресло оператора</li> <li>23. *Выключатель вибрации на переднем вальце</li> </ol> <p>Символом * обозначено дополнительное оборудование, поставляемое по требованию заказчика.</p> |
|--|---|













## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ, СИГНАЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

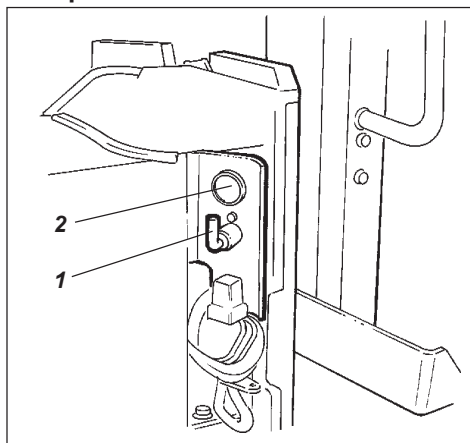
Поз. рис.4	Назначение	Символ	Функция
1.	Звуковой сигнал, выключатель		Нажать для подачи звукового сигнала.
2.	Главный выключатель электропитания		В положении <b>O</b> электрическая цепь включения электростартера разомкнута. В положении <b>I</b> подается электропитание на все электрические переключатели, сигнальные и индикаторные лампы, за исключением схемы питания пускового электродвигателя стартера.
3.	Система орошения		Регулирует расход воды, подводимой для орошения вальца. В положении <b>MAN</b> (Ручной режим) производится непрерывное орошение. В положении <b>O</b> орошение отключено. В положении <b>AUT</b> (Автоматический режим) производится автоматическое включение и отключение орошения вальцов при движении катка в прямом и обратном направлении.
4.	Кнопка включения стартера двигателя		Нажать для включения пускового электродвигателя стартера.
5.	Переключатель режимов вибрации (Дополнительное оборудование)		В левом положении = Вибрация отключена. В правом положении = Вибрация включена на обоих вальцах.
6.	Аварийный тормоз / Стояночный тормоз (Красная кнопка)		Отключенное положение OFF (кнопка оттянута вверх) это нормальное положение во время движения. Во включенном положении ON (кнопка утоплена вниз) задействуются тормоза и каток останавливается. Рычаг управления направлением движения Вперед-Назад перед повторным запуском. нужно установить в нейтральное положение.
7.	Предохранительный щиток приборной панели		Опустить предохранительный щиток на приборную панель, чтобы защитить органы контроля и управления от воздействия погодных условий и от несанкционированных действий.
8.	Сигнальная лампа зарядки аккумуляторной батареи		Горение этой сигнальной лампы показывает, что подзарядка аккумуляторной батареи от генератора переменного тока не производится.
9.	Сигнальная лампа включения тормоза		Горение этой сигнальной лампы показывает, что задействован тормоз (аварийный тормоз).
10.	Сигнальная лампа низкого давления смазочного масла двигателя или повышенной температуры двигателя		Горение этой сигнальной лампы показывает, что давление смазочного масла недопустимо низкое. Немедленно остановить двигатель, определить и устранить причину дефекта. См. руководство по применению двигателя.
11.	Рабочие фары (Дополнительное оборудование)		Повернуть переключатель в направлении против часовой стрелки, чтобы включить задние рабочие фары.
12.	Проблесковый вращающийся маячок (Дополнительное оборудование)		Повернуть переключатель в направлении часовой стрелки, чтобы включить проблесковый вращающийся маячок.
13.	Ходовые огни (Дополнительное оборудование)		Повернуть переключатель в направлении часовой стрелки в положение 1; при этом включаются габаритные огни. Если переключатель установлен в положение 2, то включаются передние рабочие фары.



**ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ, СИГНАЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ОРГАНЫ  
УПРАВЛЕНИЯ, ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ (Продолжение)**

14.	Указатель направления поворота, переключатель. (Дополнительное оборудование)		Передвинуть в левое положение, чтобы включить указатель левого поворота. Передвинуть в правое положение, чтобы включить указатель правого поворота.
15.	Аварийная сигнализация, переключатель (Дополнительное оборудование)		Повернуть для включения аварийной сигнализации. В среднем положении функция прерывистого действия сигнализации отключена.
16.	Ячейка для хранения технических руководств и инструкций		Для получения доступа к техническим документам приподнять корпус ячейки и откинуть его.
17.	Коробка плавких предохранителей (на передней стороне рулевой колонки)		Содержит плавкие предохранители для защиты цепей электрической системы. Номиналы и назначение каждого предохранителя описаны ниже в разделе "Электрическая система".
18.	Рукоятка регулировки скорости вращения двигателя (Дизельный двигатель)		Поворачивать в направлении против часовой стрелки для увеличения скорости вращения двигателя.
19.	Включение-Отключение вибрации		Нажать, чтобы включить вибрацию. Для отключения вибрации нажать эту кнопку повторно. Кнопка действует только при переключателе режимов вибрации поз. 5, установленном в правое положение (с символом вибрации).
20.	Рычаг управления направлением движения Вперед-Назад		Поставить рычаг в положение, соответствующее нужному направлению движения катка. Скорость движения пропорциональна угловому смещению рукоятки рычага из нейтрального положения. Передвинуть рычаг в направлении нейтрали, чтобы затормозить движение катка. Запуск двигателя возможен только при рычаге, установленном в нейтральное положение.
21.	Указатель уровня топлива (Дополнительное оборудование)		Показывает уровень топлива в топливном баке.
22.	Аварийный выключатель, встроенный в кресло оператора		Всё время, пока машина находится в движении, оператор должен оставаться на рабочем месте. Если оператор поднимается со своего кресла, то либо срабатывает звуковая сигнализация, либо приводится в действие аварийный тормоз.
23.	Выключатель вибрации на переднем вальце (Дополнительное оборудование)		Для того, чтобы отключить вибрацию на переднем вальце, передвинуть рычаг в правое положение (если смотреть со стороны рабочего места оператора).

### Размыкатель аккумуляторной батареи - Включение



**Рис.5. Левая сторона двигателя**

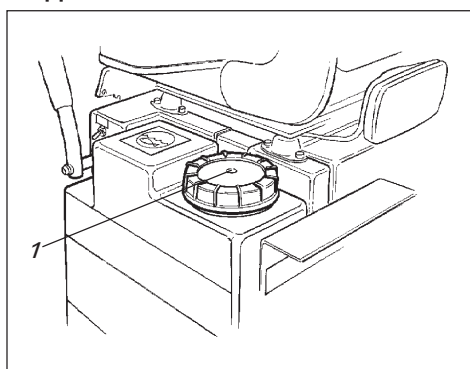
1. Размыкатель аккумуляторной батареи
2. Счётчик моточасов

Убедиться в том, что выполнены все работы, подлежащие проведению при ежедневном техническом обслуживании. См. РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.

Открыть капот двигателя и поставить ключ размыкателя аккумуляторной батареи (1) во включенное положение (ON).

Измерительный прибор (2) является счётчиком моточасов. Регистрация числа часов наработки производится в продолжение всего времени, когда работает двигатель.

### Водяной бак - Заполнение



**Рис. 6. Водяной бак**

1. Крышка заливного отверстия

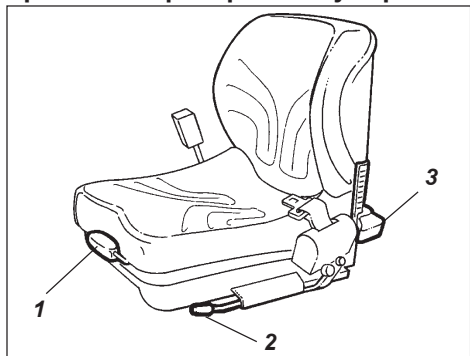
Убедиться в том, что выполнены все работы, подлежащие проведению при ежедневном техническом обслуживании. См. РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.

**ВНИМАНИЕ**



Перед тем, как приступить к работам по уплотнению асфальтовой смеси, убедиться в том, что водяной бак заполнен водой.

### Кресло оператора - Регулировка

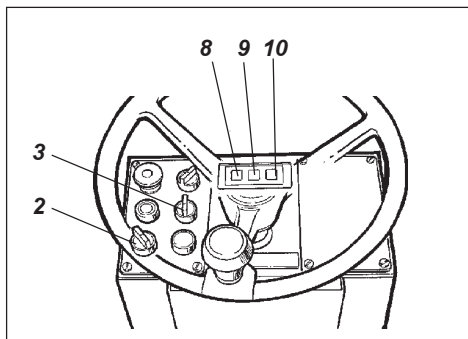


**Рис. 7. Кресло оператора**

1. Регулировка наклона спинки кресла
2. Регулировка размера в продольном направлении
3. Подгонка упругости подушки сиденья к собственному весу оператора

1. Отрегулировать кресло оператора таким образом, чтобы все органы управления машины были легко доступны для оператора во время работы.
2. Органы регулировки позволяют производить подгонку следующих характеристик кресла:
  - Угол наклона спинки кресла (регулировка 1).
  - Размер кресла в продольном направлении (регулировка 2).
  - Регулировка упругости сиденья в соответствии с собственным весом оператора (регулировка 3).
3. Для выполнения условия, что на рычаг (3) должен **всегда** воздействовать сверху вниз вес оператора, этот орган регулировки, если он находится в нижнем положении, автоматически возвратится в верхнее положение, как только рычаг (3) будет освобожден.

**Органы управления и сигнальные лампы - Проверка**

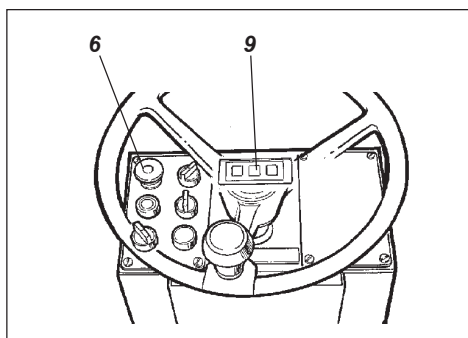


**Рис. 8. Приборная панель**

- 2. Главный выключатель электропитания
- 3. Переключатель режимов работы системы орошения 8,9,10. Сигнальные лампы

1. Повернуть главный выключатель электропитания (2) в правое положение.
2. Убедиться, что сигнальные лампы 8, 9 и 10 при этом загораются.
3. Поставить переключатель режимов работы системы орошения (3) во включенное положение (ON) и убедиться в работоспособности системы орошения.

**Аварийный останов - Проверка**



**Рис. 9. Приборная панель**

- 6. Кнопка аварийного останова и стояночного тормоза
- 9. Сигнальная лампа включения тормоза

Отжать кнопку аварийного останова и стояночного тормоза (6) и убедиться, что при этом гаснет сигнальная лампа включения тормоза (9).


**Ремни безопасности**




**Рис. 10. Кресло оператора**

- 1. Ремень безопасности

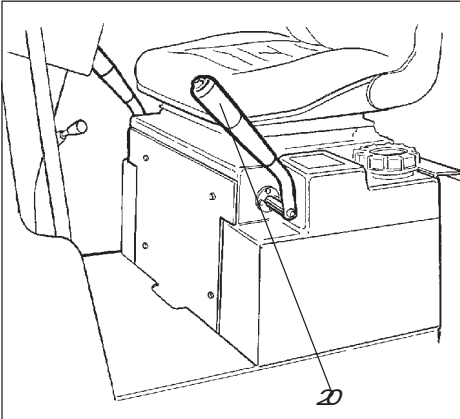
Если на катке установлена система защиты при опрокидывании (ROPS), то следует пользоваться ремнями безопасности (1).

**ОСТОРОЖНО**  Ремень безопасности подлежит замене, если он обнаруживает признаки износа или подвергнулся воздействию чрезмерных усилий.

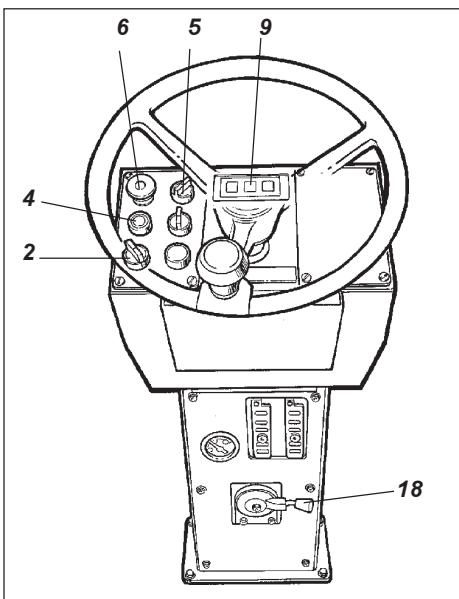
**ОСТОРОЖНО**  Никогда нельзя пользоваться рычагом управления направлением движения Вперед-Назад в качестве поручня при поднятии на каток или спуске с катка. При несоблюдении этого требования машина может придти в движение самопроизвольно в случае, если при работающем двигателе рычаг управления направлением движения Вперед-Назад окажется сдвинут из нейтрального положения.

## ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

### Запуск двигателя



**Рис. 11. Рабочее место оператора**  
20. Рычаг управления направлением движения Вперед-Назад



**Рис. 12. Приборная панель**  
2. Главный выключатель электропитания  
4. Кнопка включения стартера двигателя  
5. Переключатель режимов вибрации  
6. Кнопка аварийного останова и стояночного тормоза  
9. Сигнальная лампа включения тормоза  
18. Рукоятка регулировки скорости вращения двигателя

1. Поставить рычаг управления направлением движения Вперед-Назад (20) в нейтральное положение. Запуск двигателя возможен лишь при условии, что этот рычаг находится в нейтральном положении.

2. Если запуск двигателя производится при отрицательных температурах окружающего воздуха, вытянуть кнопку запуска двигателя из холодного состояния, которая расположена левой стороны двигателя. (См. руководство по применению двигателю).

3. Установить переключатель режимов вибрации (5) в положение 0.

4. Поставить рукоятку регулировки скорости вращения двигателя (18) в положение, соответствующее оборотам холостого хода (крайнее левое положение рукоятки).

5. Убедиться в том, что главный выключатель электропитания (2) установлен в положение I. Нажать кнопку включения стартера двигателя (4) и отпустить её сразу же, как только произойдет запуск двигателя.

**ВНИМАНИЕ**



Если запуск двигателя не удалось произвести немедленно, выждать несколько секунд прежде, чем предпринять следующую попытку запуска.

6. Прогреть двигатель, для чего позволить ему поработать некоторое время на повышенных холостых оборотах. Увеличить продолжительность времени прогрева, если запуск производится при низкой температуре окружающего воздуха.

7. В период прогрева двигателя убедиться, что сигнальные лампы зарядки аккумуляторной батареи и давления смазочного масла не горят. Сигнальная лампа включения тормоза (9) должна погаснуть при отжатии кнопки аварийного останова и стояночного тормоза (6).

**ОСТОРОЖНО**



**Во время запуска и вождения машины с холодным двигателем (с холодной гидравлической жидкостью) длина тормозного пути будет больше, чем в случае машины, у которой гидравлическая жидкость приобрела нормальную рабочую температуру.**

**ОСТОРОЖНО**



**Обеспечить достаточно эффективную вытяжную вентиляцию в случае, если предполагается, что запуск и работа двигателя будут происходить в закрытом помещении, во избежание отравления токсичными выхлопными газами.**

## ДВИЖЕНИЕ

### Вождение катка

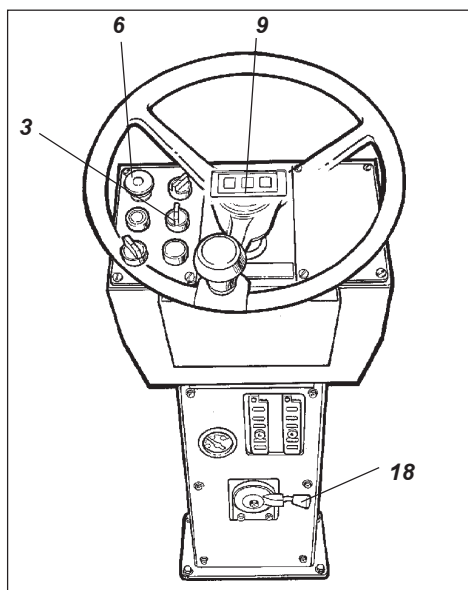


Рис. 13. Приборная панель

3. Переключатель режимов работы системы орошения (вальцов)
6. Кнопка аварийного останова и стояночного тормоза
9. Сигнальная лампа включения тормоза
18. Рукоятка регулировки скорости вращения двигателя

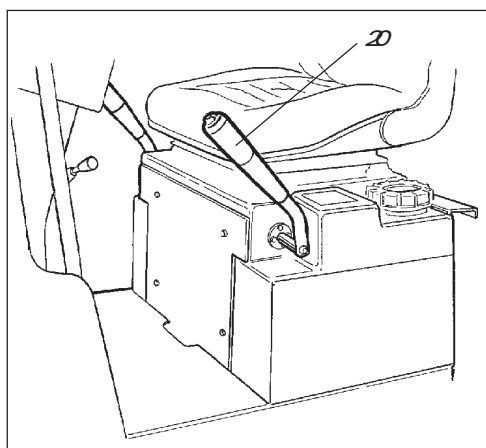


Рис. 14. Кресло оператора

20. Рычаг управления направлением движения Вперед-Назад

1. Поставить рукоятку регулировки скорости вращения двигателя (18) в положение максимальной скорости (рукоятка ориентирована наклонно вверх), при котором двигатель работает на максимальных оборотах.
2. При неподвижном катке удостовериться в нормальном функционировании рулевого управления, для чего повернуть рулевое колесо по одному разу влево и вправо. Система рулевого управления должна работать плавно, без рывков или нарушений равномерности.

ОСТОРОЖНО



**Убедиться, что участок перед катком и позади него свободен для движения.**

3. При движении по асфальтовой смеси задействовать систему орошения, для чего повернуть переключатель режимов орошения (3).
4. Кнопка аварийного торможения (6) должна находиться в оттянутом положении и сигнальная лампа (9) не должна гореть.
5. Осторожно передвинуть в нужном направлении рычаг управления движением Вперед-Назад (20). Скорость движения увеличивается по мере отклонения рычага от нейтрального положения.

ВНИМАНИЕ



Скорость движения машины следует всегда регулировать при помощи рычага управления направлением движения Вперед-Назад, но никогда не использовать для управления скоростью движения изменение числа оборотов двигателя.

6. Проверить функционирование системы аварийного торможения. Для этого нажать кнопку аварийного останова и стояночного тормоза (6) в то время, когда каток движется на малой скорости в направлении вперед или назад.
7. Работа катка может быть продолжена только после того, как рычаг управления направлением движения Вперед-Назад (20) будет снова поставлен в нейтральное положение.
8. Во время движения машины наблюдать за тем, чтобы не горела ни одна из сигнальных ламп.

ОСТОРОЖНО



**Не следует пытаться управлять катком, находясь вне кресла оператора. Если кресло оператора не испытывает воздействия веса сидящего оператора, то либо срабатывает звуковая сигнализация, либо приводится в действие система аварийного торможения.**

ОСТОРОЖНО



**Перед включением торможения катка оператор должен подготовиться к резкой остановке машины.**

В катках, поставляемых в стандартном исполнении, аварийный выключатель, встроенный в кресло оператора, присоединен к звуковой сигнализации. Присоединение этого аварийного выключателя к тормозной системе является предохранительной мерой, реализуемой по желанию заказчика.

## УПРАВЛЕНИЕ ВИБРАЦИЕЙ ПРИ ДВИЖЕНИИ КАТКА

### Вибрация - Порядок работы при движении катка

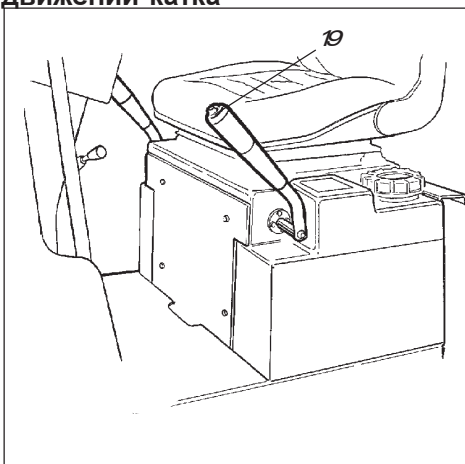


Рис. 15. Рычаг управления направлением движения Вперед-Назад  
19. Кнопка включения - отключения вибрации

1. Медленно передвинуть рычаг управления направлением движения Вперед-Назад в переднюю или заднюю сторону.
2. Включить вибрацию нажатием кнопки (19), расположенной на рычаге управления направлением движения Вперед-Назад. Для отключения вибрации нажать эту кнопку повторно.

ВНИМАНИЕ



Не допускается включать вибрацию до тех пор, пока каток не придет в движение. Каток и поверхность, на которой расположен каток, могут получить серьезные повреждения, если вибрация будет включена в то время, когда каток находится в неподвижном состоянии.

### Вибрация только на одном вальце (Дополнительное оборудование)

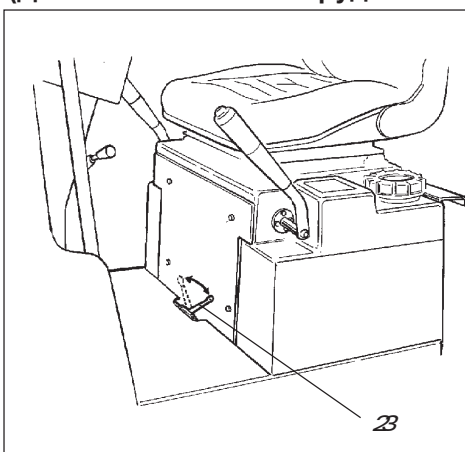


Рис. 16. Площадка оператора  
23. Рычаг отключения вибрации на переднем вальце.

Рычаг отключения вибрации на переднем вальце (23) располагается на полу в задней части площадки оператора.

Вибрация включена на обоих вальцах, когда этот рычаг установлен в левом положении (если смотреть по направлению движения).

Вибрация включена только на заднем вальце когда этот рычаг установлен в правом положении.



## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ

### Движение около кромок

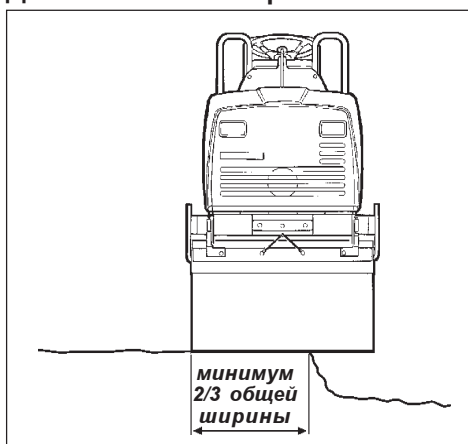


Рис. 17. Предельно допустимое положение вальца при движении катка вплотную к кромке

При движении катка в непосредственной близости от кромок, валец должен, по меньшей мере, двумя третями своей ширины опираться на абсолютно прочное основание.

ОСТОРОЖНО



Следует помнить, что при поворотах направо или налево центр тяжести машины смещается в сторону, противоположную направлению поворота. Например, при повороте налево центр тяжести машины будет смещаться вправо.

### Движение по уклонам

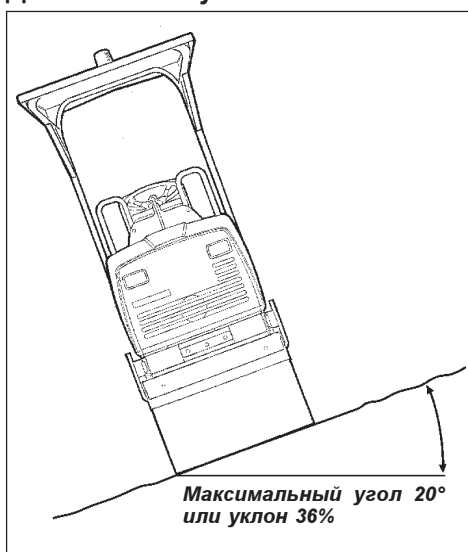


Рис. 18. Угол опрокидывания при движении катка по откосу.

ОСТОРОЖНО



Указанное в этом документе значение угла опрокидывания измерялось в условиях, когда машина была расположена на плоской и твердой опорной поверхности и оставалась в неподвижном положении. Измерения проводились в стандартных условиях, согласно которым устанавливается нулевой угол поворота, вибрация отключается и водяные баки доверху заполняются водой. Следует помнить, что такие факторы, как рыхлая поверхность грунта, совершение машиной поворота, включенная вибрация и увеличенная высота расположения центра тяжести (например, из-за установленного дополнительного оборудования) могут стать причиной того, что опрокидывание произойдет при меньшем значении угла, чем указанное в документе.

Всегда, когда есть такая возможность, нужно избегать любого движения катка наискось поперек уклона. Вместо этого следует двигаться по наклонной поверхности прямо вверх или прямо вниз. Катку грозит опрокидывание при углах бокового наклона, превышающих 20° или 36% в правую или левую сторону.



## ТОРМОЖЕНИЕ

### Нормальное и аварийное торможение

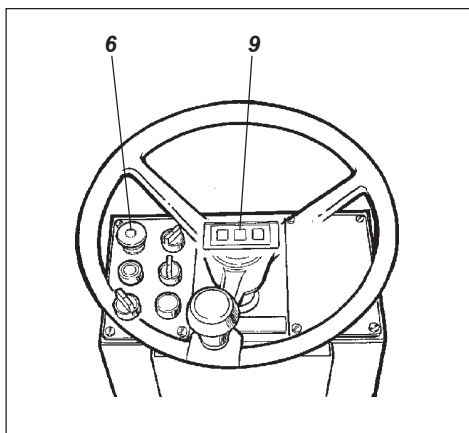


Рис. 19. Приборная панель

- 6. Кнопка аварийного останова и стояночного тормоза
- 9. Сигнальная лампа включения тормоза

Торможение в обычных условиях производится при помощи рычага управления направлением движения Вперед-Назад. Иначе говоря, гидростатическая передача осуществляет торможение катка по мере перемещения рычага управления по направлению к нейтрالي. Помимо этого, каждый приводной гидравлический двигатель оборудован многодисковым тормозом, который вводится в действие при нажатии кнопки аварийного останова и стояночного тормоза (6). При задействованном тормозе горит сигнальная лампа (9).

### АВАРИЙНОЕ ТОРМОЖЕНИЕ

**ОСТОРОЖНО** При возникновении аварийной ситуации нажать кнопку аварийного останова и стояночного тормоза (6). При торможении катка крепко держаться руками за рулевое колесо.



После применения аварийного торможения необходимо:  
 - Снова установить рычаг управления направлением движения Вперед-Назад в нейтральное положение.  
 - Вытянуть кнопку аварийного останова и стояночного тормоза (6).

**ВНИМАНИЕ** Многодисковый тормоз автоматически срабатывает и останавливает каток, если двигатель перестал работать или если давление в гидравлической системе понизилось по какой-либо другой причине.



**ОСТОРОЖНО** Во время запуска и вождения машины с холодным двигателем (с холодной гидравлической жидкостью) длина тормозного пути будет больше, чем в случае машины, у которой гидравлическая жидкость приобрела нормальную рабочую температуру.



## ОСТАНОВКА МАШИНЫ

### Останов двигателя

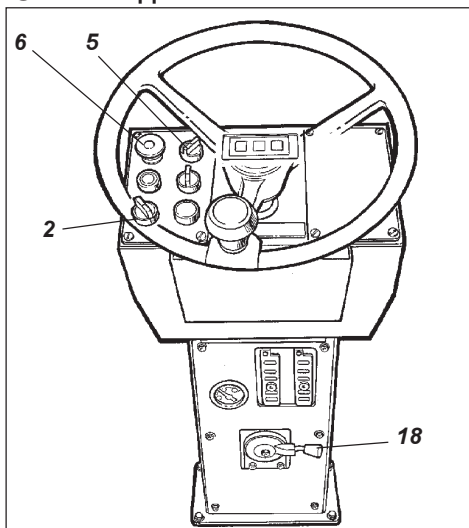


Рис. 20. Приборная панель

- 2. Главный выключатель электропитания
- 5. Переключатель режимов вибрации
- 6. Кнопка аварийного останова и стояночного тормоза
- 18. Рукоятка регулировки скорости вращения двигателя

1. Нажатием кнопки, расположенной на рычаге управления направлением движения Вперед-Назад, отключить вибратор. Поставить переключатель режимов вибрации (5) в левое положение О.
2. Остановить каток, для чего передвинуть рычаг управления направлением движения Вперед-Назад в нейтральное положение.
3. Перемещать в обратном направлении рукоятку регулировки скорости вращения двигателя (18) до тех пор, пока двигатель не начнет вращаться со скоростью холостого хода. Позволить двигателю поработать в режиме холостого хода в продолжение нескольких минут для выравнивания температуры двигателя.
4. Нажать кнопку аварийного останова и стояночного тормоза (6).
5. Выключить двигатель, для чего поставить главный выключатель электропитания в положение О.
6. Опустить предохранительный щиток на панель управления. Запереть щиток, если есть необходимость.
7. Поставить размыкатель аккумуляторной батареи в разомкнутое положение (OFF) и вынуть ключ размыкателя аккумуляторной батареи.

## СТОЯНКА

### Стоporение вальца при помощи тормозного клина

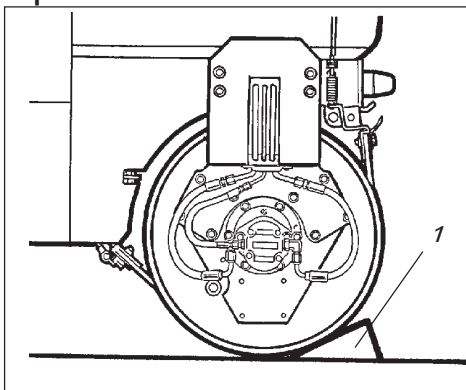


Рис. 21. Стоporение вальца при помощи тормозного клина  
1. Тормозной клин.

**ОСТОРОЖНО** Ни в коем случае не оставлять каток с работающим двигателем, если не задействован стояночный тормоз.

**ОСТОРОЖНО** Принять меры, чтобы при стоянке катка обеспечивались условия безопасности и не создавались помехи дорожному движению. Если место стоянки расположено на поверхности, имеющей уклон, заstopорить вальцы тормозными клиньями.

**ВНИМАНИЕ** В зимнее время всегда помнить об опасности замерзания воды. Полностью осушить водяной бак, насос и трубопроводы для воды.

### Счетчик моточасов

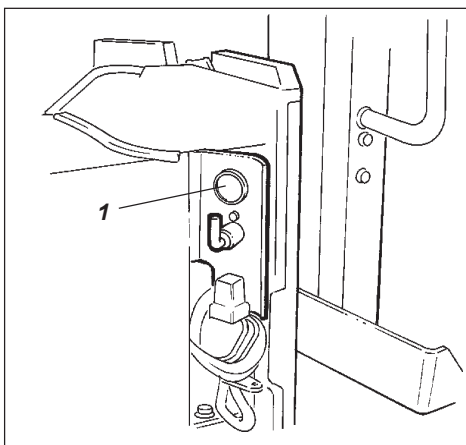


Рис. 22. Моторный отсек  
1. Счетчик моточасов.

Счетчик моточасов (1) регистрирует количество часов наработки в продолжение всего времени, когда работает двигатель.

Счетчик моточасов расположен с левой стороны моторного отсека над главным размыкателем аккумуляторной батареи.

### Длительная парковка

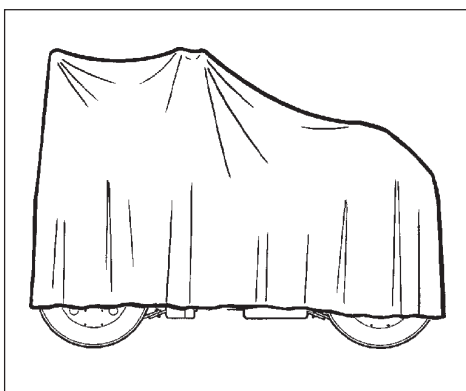


Рис. 23. Каток, защищённый от воздействия погодных условий

**ВНИМАНИЕ** Если продолжительность стоянки превышает один месяц, то следует обратиться к руководству по применению двигателя и руководству по техническому обслуживанию катка за сведениями, касающимися консервации двигателя и длительной стоянки катка, соответственно.

Подходящей альтернативой для консервации служит периодический (один раз в месяц) запуск двигателя и движение катка в течение приблизительно получаса с задействованием всех функций гидравлической системы. После этого нужно ввести смазку во все смазочные ниппели и полностью заправить топливный бак. Не следует забывать о необходимости слить воду из водяного бака и системы орошения.

## ПОДЪЕМ

### Блокировка шарнирного сочленения

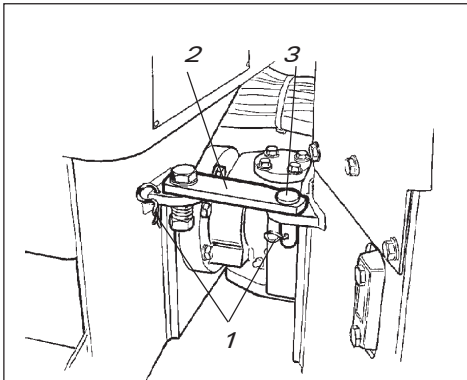



Рис. 24. Вид на шарнирное сочленение с правой стороны

1. Стопорные шплинты.
2. Блокировочный рычаг.
3. Стопорный болт.

**ОСТОРОЖНО**  Перед подъёмом катка механизм поворота должен быть заблокирован, чтобы предотвратить вращение машины.

1. Поворачивать рулевое колесо до тех пор, пока передний и задний вальцы не расположатся на одной линии относительно друг друга.
2. Извлечь стопорные шплинты (1) и развернуть блокировочный рычаг (2) в направлении вперед. Прикрепить блокировочный рычаг к передней полураме машины, для чего пропустить стопорный болт (3) сквозь отверстия, предусмотренные в блокировочном рычаге и в кронштейне, расположенном на передней полураме.
3. Зафиксировать блокировочный рычаг в этом положении, для чего снова установить стопорные шплинты (1).

Вес: См. паспортную табличку машины, установленную на катке.

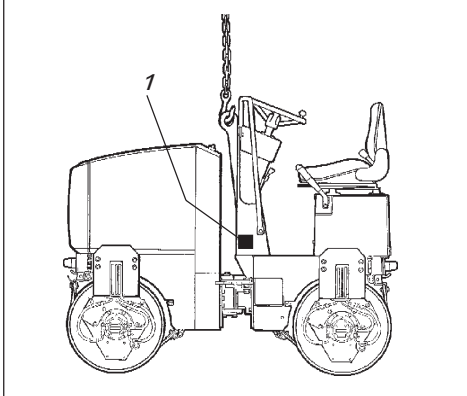



Рис.25. Подъем катка.

1. Паспортная табличка машины

**ВНИМАНИЕ**  Стальные тросы, подъемные цепи и другое грузоподъемное оборудование должны обладать размерами и сечениями, которые соответствуют действующим нормативным документам. Убедиться, что подъемные крюки надёжно закреплены.

**ОСТОРОЖНО**



Держаться на достаточно безопасном расстоянии от поднятой машины.

**ОСТОРОЖНО**



Проверить вес машины, который выбит на паспортной табличке машины (1).

### Разблокирование шарнирного сочленения

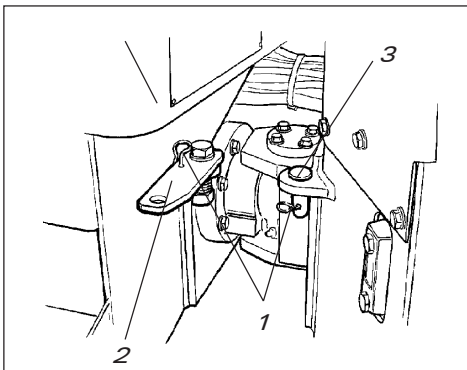


Рис. 26. Вид на шарнирное сочленение с правой стороны

1. Стопорные шплинты.
2. Блокировочный рычаг.
3. Стопорный болт.

**ВНИМАНИЕ**



Помнить о необходимости перевести блокировочный рычаг (2) шарнирного сочленения в его исходное положение перед возобновлением движения. Закрепить блокировочный рычаг (2) и стопорный болт (3) с помощью стопорных шплинтов (1).

## БУКСИРОВКА

### Разъединение тормозов катка (Дополнительное оборудование)

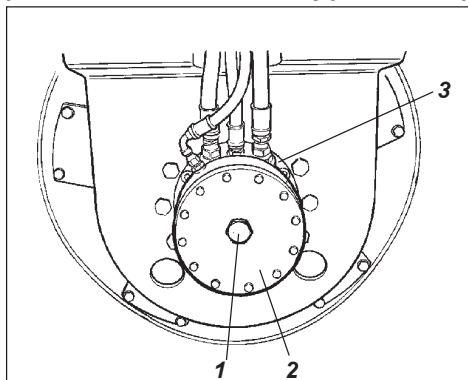


Рис. 27. Левая сторона вальца

1. Болт разъединения тормозов
2. Тормозная коробка
3. Приводной гидравлический двигатель

ВНИМАНИЕ



Приведенные ниже инструкции относятся к каткам моделей СС 82 и СС 92.

ОСТОРОЖНО



Нажать кнопку аварийного останова и стояночного тормоза и остановить двигатель. Застопорить валец тормозным клином, чтобы предотвратить самопроизвольное движение катка после того, как его тормоза будут разъединены.

ВНИМАНИЕ



Многодисковые тормоза, установленные на каждом приводном гидравлическом двигателе, должны быть разъединены механическим способом, как это описано ниже, чтобы создать возможность буксировки катка.

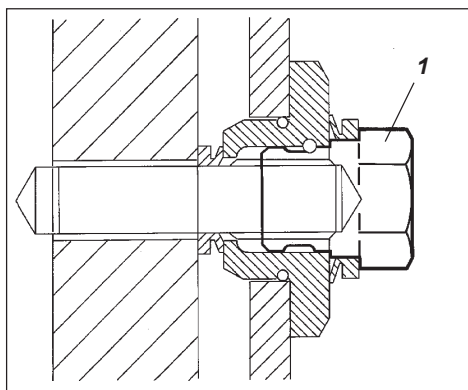


Рис.28. Тормозная коробка

1. Болт разъединения тормозов

1. Использовать торцовый гаечный ключ размером 18 мм .
2. Для того, чтобы разъединить тормоза, нужно повернуть болт разъединения тормозов (1) на  $1\frac{1}{2}$  оборота в направлении часовой стрелки.
3. Разъединить тормоза на обоих вальцах.
4. По окончании буксировки нужно повернуть те же болты разъединения тормозов на  $1\frac{1}{2}$  оборота в направлении против часовой стрелки, чтобы тормоза снова оказались подключенными.

### Буксировка катка

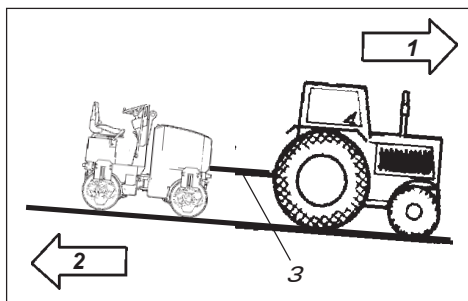


Рис. 29. Буксировка

1. Направление движения
2. Противоторможение
3. Жесткая сцепка

ОСТОРОЖНО



При буксировке катка вниз по склону нужно использовать жесткую сцепку, либо буксировка катка должна производиться с применением противоторможения. Собственной возможностью торможения каток не располагает.

ВНИМАНИЕ

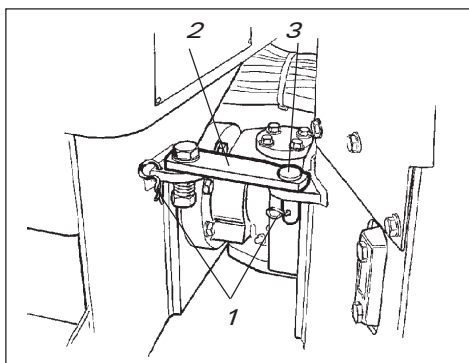


Каток необходимо буксировать с малой скоростью и исключительно на небольшие расстояния.

Для нормального действия катка после буксировки нужно дать двигателю возможность поработать на холостом ходу в течение, как минимум, 30 секунд, чтобы давление в гидравлической системе повысилось до достаточного уровня.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

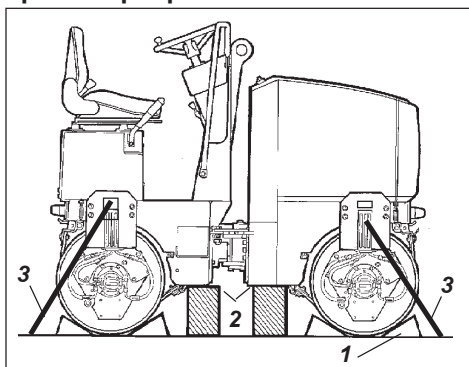
### Блокировка шарнирного сочленения



**Рис. 30. Вид на шарнирное сочленение с правой стороны**

1. Стопорные шплинты.
2. Блокировочный рычаг.
3. Стопорный болт.

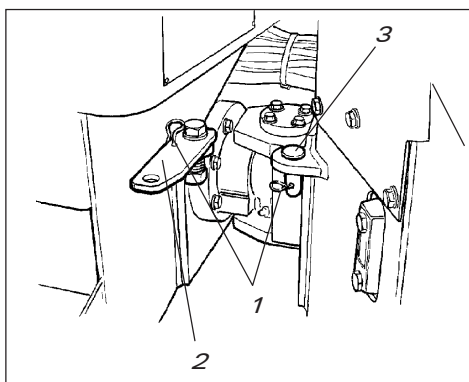
### Каток, подготовленный к транспортировке



**Рис. 31. Транспортировка катка**

1. Тормозные клинья.
2. Опорные колодки.
3. Крепежный трос.

### Разблокирование шарнирного сочленения



**Рис. 32. Вид на шарнирное сочленение с правой стороны**

1. Стопорные шплинты.
2. Блокировочный рычаг.
3. Стопорный болт.

Заблокировать шарнирное сочленение катка перед началом транспортировки. Более подробные указания приведены выше в разделе "Подъем".

1. Застопорить вальцы тормозными клиньями (1).
2. Опереть раму катка на опорные колодки (2), чтобы предотвратить чрезмерно сильное действие веса рамы на упругую резиновую подвеску, когда будут затянуты крепёжные тросы.
3. Надежно закрепить каток при помощи крепёжных тросов (3) на каждом из четырех углов.

ВНИМАНИЕ



Не забыть о том, что перед возобновлением движения машины блокировочный рычаг (2) шарнирного сочленения должен быть приведен в исходное положение. Более подробные указания помещены выше в разделе "Подъем".

## РАБОЧИЕ ИНСТРУКЦИИ - КРАТКАЯ СВОДКА

ОСТОРОЖНО



1. Строго следовать ИНСТРУКЦИЯМ ПО МЕРАМ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ для этой машины. См. Руководство по технике безопасности.
2. Обеспечить точное выполнение всех инструкций, приведенных в РУКОВОДСТВЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ машины.
3. Поставить размыкатель аккумуляторной батареи во включенное положение (ON).
4. Убедиться, что кнопка аварийного останова и стояночного тормоза находится в отключенном (OFF), то есть оттянутом, положении.
5. Передвинуть рычаг управления направлением движения Вперед-Назад в нейтральное положение (NEUTRAL).
6. Поставить переключатель режимов вибрации в положение O.
7. Запустить двигатель и позволить ему прогреться при работе в режиме оборотов холостого хода.

ОСТОРОЖНО



8. Проверить тормоза.  
Помнить, что дистанция торможения увеличивается, если запуск катка произведен из холодного состояния.

ОСТОРОЖНО



9. Привести каток в движение. Действовать рычагами управления направлением движения Вперед-Назад с осторожностью.
10. Использовать вибрацию только, когда каток находится в движении.
11. Проверить, что вальцы орошаются в достаточной степени, если имеется необходимость в их орошении.

ОСТОРОЖНО



12. При возникновении АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ:
  - Нажать кнопку аварийного останова и стояночного тормоза.
  - Крепко удерживать руками колесо рулевого управления.
  - Приготовиться к резкой остановке машины.
13. При парковке: - Остановить двигатель и застопорить вальцы тормозными клиньями .
14. Буксировка: - См. указания по буксировке, приведенные в этой ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.
15. Подъем: - См. указания по подъёму, приведенные в этой ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.